

**KIT ANTICONDENSA  
ANTI-CONDENSATION KIT  
KIT ANTI-CONDENSATION  
KIT ANTICONDENSACIÓN  
ANTIKONDENSAT-BAUSATZ  
ANTICONDENSKIT  
ANTIKONDENZAČNÍ  
SOUSTAVA  
ПРОТИВОКОНДЕНСАТНЫЙ  
КОМПЛЕКТ  
KIT ANTI-CONDENSAÇÃO**

---

I	Installazione, uso e manutenzione	pag.	2
UK	Installation, use and maintenance	pag.	4
F	Installation, usage et maintenance	pag.	6
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag.	8
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag.	10
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag.	12
CZ	Návod k instalaci, použití a údržbě	str.	14
RU	Монтаж, эксплуатация и обслуживание	стр.	16
PT	Instalação, uso e manutenção	pág.	18

---

**DESCRIZIONE**

Il Kit Anticondensa , suggerito per ogni termoprodotto, garantisce una temperatura di ritorno (55°C) idonea a non creare condensa e a ottimizzare il funzionamento del prodotto.

Ideale anche per caricare efficientemente i serbatoi di accumulo.

Edilkamin propone in alternativa:

- la singola valvola anticondensa
- il Kit Anticondensa (che contiene la valvola) e consente di collegare semplicemente mandata e ritorno al termoprodotto e all'impianto.

Caratteristiche Tecniche

Temperatura massima	110 °C
Temperatura Minima	5°C
Pressione Massima	10 bar
Temperatura di apertura	55°C

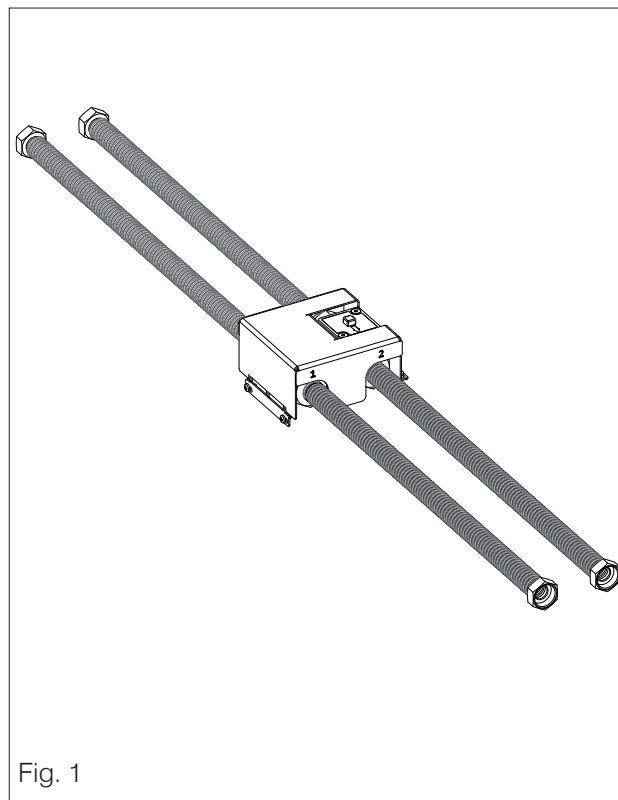


Fig. 1

**CONTENUTO DELLA CONFEZIONE**

Aprire la confezione e verificare che contenga

- Il Kit Anticondensa assemblato (fig 1)
- Una busta con:
  - 4 viti per l'installazione a bordo caldaia dei prodotti Edilkamin predisposti
  - 4 guarnizioni per tubi da 3/4 " di collegamento a mandata e ritorno del termoprodotto e dell'impianto

Tabella 1

Collegamento 3/4 " G femmina	Funzione
1	Mandata del prodotto
2	Ritorno al prodotto
3	Ritorno dall'impianto/ Scambiatore/Accumulo
4	Mandata dall'impianto/ Scambiatore/Accumulo

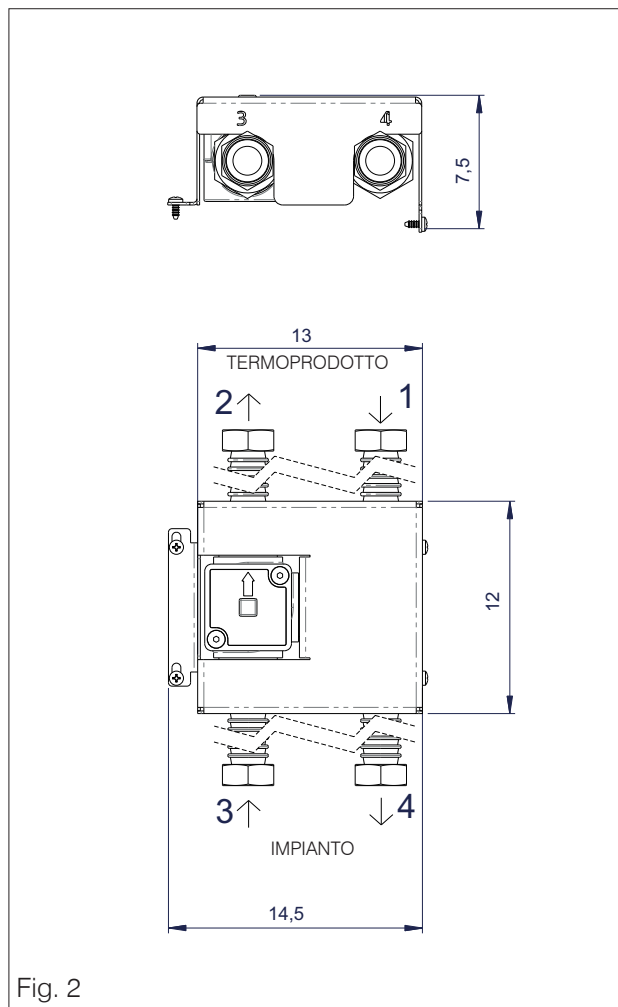


Fig. 2

**INSTALLAZIONE**

Solo personale qualificato può effettuare installazioni idrauliche e rilasciare l'opportuna dichiarazione di conformità del lavoro effettuato.

Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli che fanno riferimento alle norme nazionali ed europee, devono essere rispettati.

Il Kit Anticondensa è progettato per abbinamento a prodotti fino a 35 kW.

Il Kit Anticondensa non sostituisce né integra alcuno dei dispositivi di sicurezza che per normativa devono essere presenti sull'impianto.

Collegare i tubi del kit alla mandata e ritorno del generatore e alla mandata e ritorno dell'impianto (o del serbatoio di accumulo).

Vedere Figura 2 e Tabella 1 per gli attacchi. Anche sul kit sono segnati i numeri per il collegamento corretto.

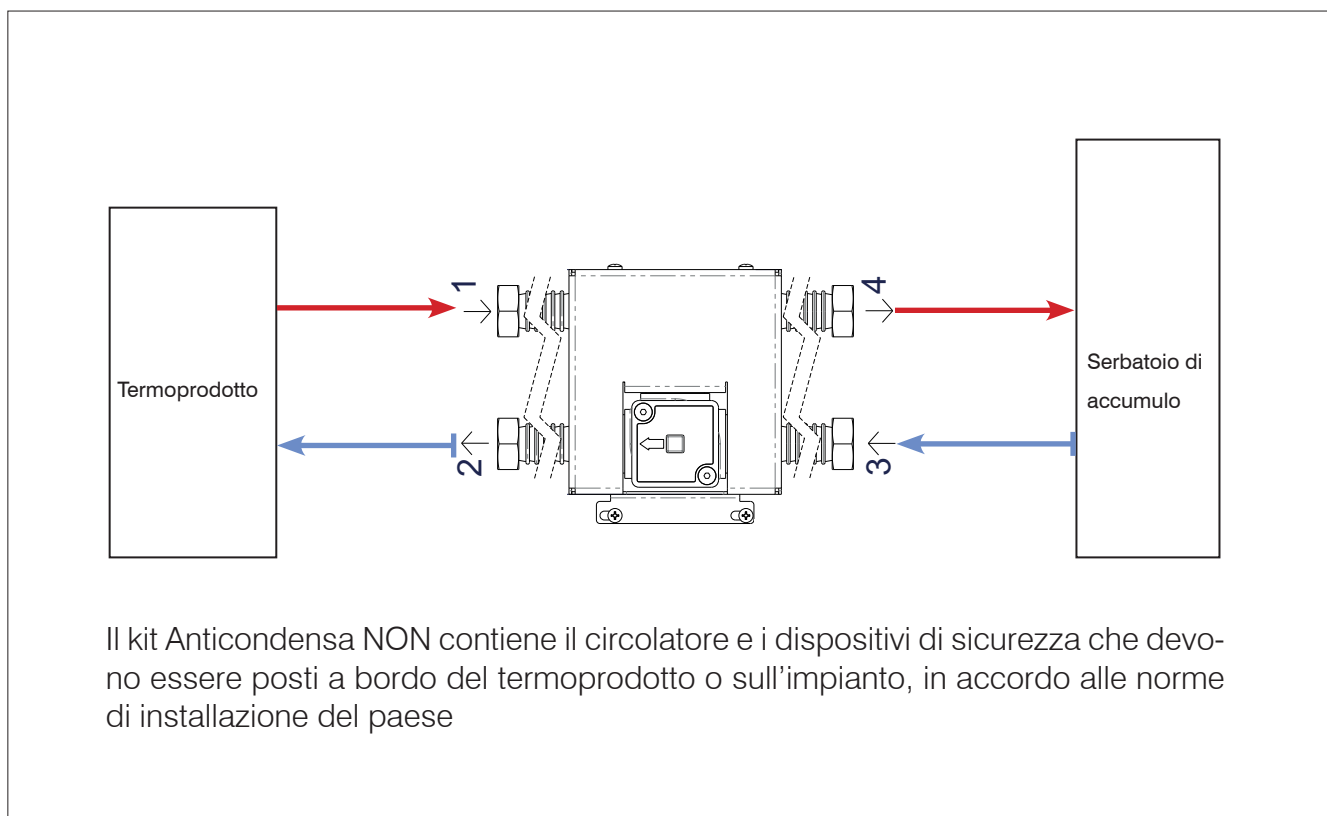
**MANUTENZIONE**

In condizioni normali, il kit non necessita di manutenzione.

Prevedere sull'impianto il corretto trattamento dell'acqua ai sensi della normativa vigenti. L'assenza di corretto trattamento può provocare danni anche al Kit.

**TESTO DI CAPITOLATO**

- Kit Anticondensa.
- Attacchi 3/4" G femmina a bocchettone.
- Corpo valvola in ottone
- Molla valvola in acciaio inox
- Guarnizione valvola in EPDM.
- Corpo protezione in acciaio
- Tubi di collegamento flessibili in acciaio
- Fluido d'impiego acqua e soluzioni glicolate
- Massima percentuale di glicole 50%
- Pressione massima di esercizio 10 bar.
- Campo di temperatura 5- 100°C
- Temperatura di taratura 50°C.
- Precisione taratura +/- 2°C.



**DESCRIPTION**

The Anti-Condensation Kit recommended for each thermo product guarantees a return temperature (55°C) which does not create condensation and optimises product functioning.

Also ideal for filling the storage tanks correctly.

Edilkamin proposes as an alternative:

- the single anti-condensation valve
- the Anti-Condensation Kit (which contains the valve) and allows the delivery and return of to be connected simply to the thermo product and the system.

Technical characteristics

Maximum temperature	110 °C
Minimum temperature	5°C
Maximum pressure	10 bar
Opening temperature	55°C

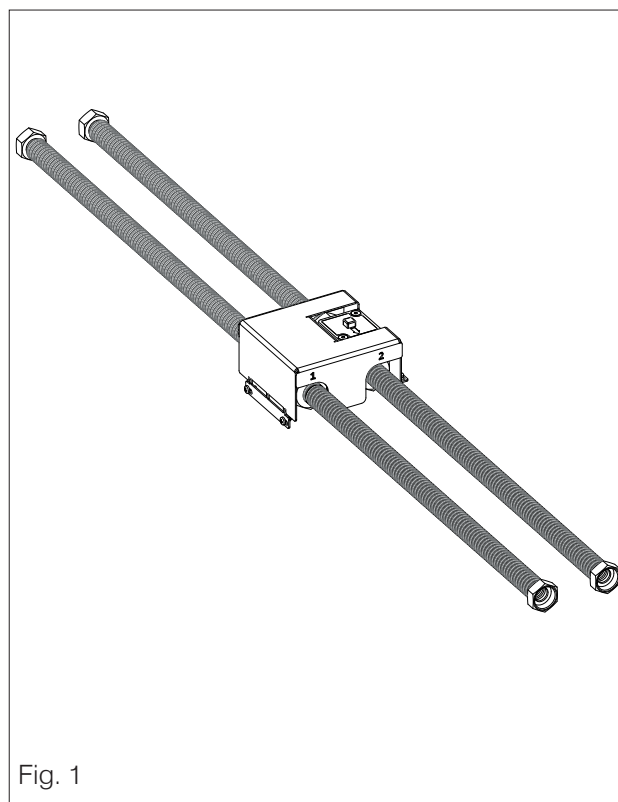


Fig. 1

**CONTENTS OF THE PACKAGE**

Open the package and check the contents

- The assembled Anti-Condensation Kit (fig 1)
- A packet with:
  - 4 screws for installation on the boiler rim of Edilkamin products
  - 4 seals for 3/4" delivery and return connection pipes of the thermo product and the system

Table 1

3/4" G female connector	Function
1	Product delivery
2	Product return
3	System/Exchanger/Storage Tank return
4	System/Exchanger/Storage Tank rdelivery

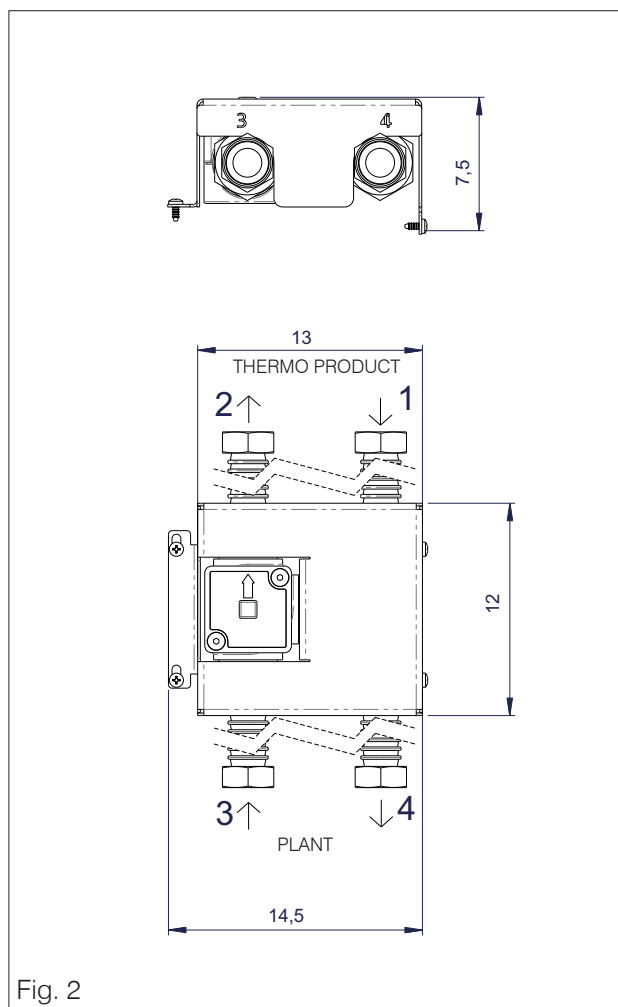


Fig. 2

**INSTALLATION**

Only qualified personnel may perform hydraulic installations and issue the appropriate declaration of conformity on the work performed.

All local regulations, including those which refer to national and European standards, must be observed.

The Anti-condensation Kit is designed for use with products up to 35 kW.

The Anti-condensation Kit does not replace or supplement any of the safety devices which the system must have according to standards.

Connect the kit pipes to the generator delivery and return and to the system delivery and return (or the storage tank delivery and return).

See Figure 2 and Table 1 for the attachments. The numbers for correct connection are also indicated on the kit.

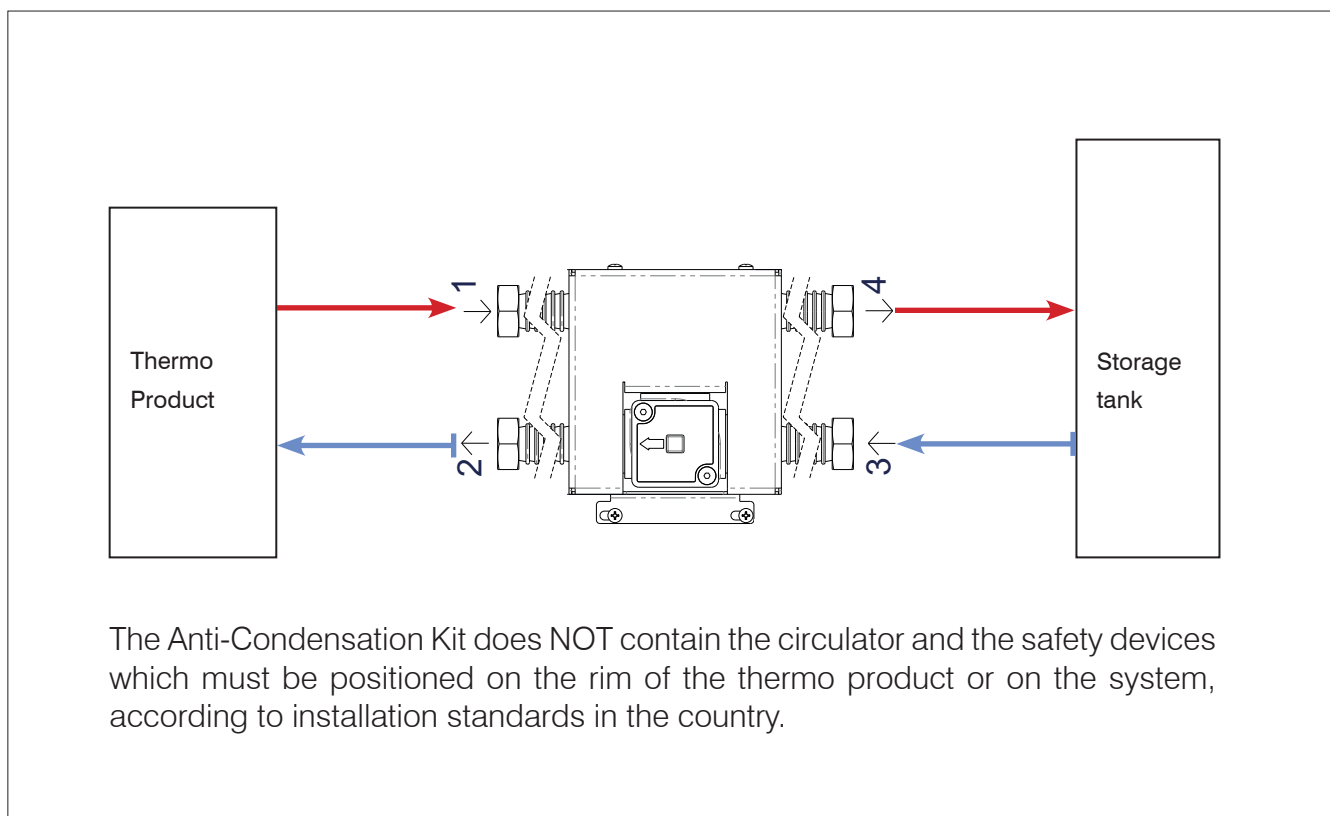
**MAINTENANCE**

The kit does not require maintenance in normal conditions.

Include correct water treatment according to current regulations on the system. The absence of correct treatment may cause damage to the kit.

**SPECIFICATIONS**

- Anti-Condensation Kit
- 3/4" G female inlet couplings
- Brass valve body
- Stainless steel valve spring
- EPDM valve seal.
- Steel protection body.
- Flexible steel connection pipes
- Water and glycol solution operating fluid
- Maximum glycol percentage 50%
- Maximum operating pressure 10 bar.
- Temperature range 5- 100°C
- Calibration temperature 50°C.
- Calibration precision +/- 2°C.



**DESCRIPTION**

Le Kit Anti-condensation, suggéré pour tous les poêles, garantit une température de retour (55 °C) adaptée pour ne pas créer de condensation et optimiser le fonctionnement du produit. Il est également idéal pour charger efficacement les réservoirs d'accumulation.

Edilkamin propose en alternative :

- la vanne anti-condensation simple
- le Kit Anti-condensation (qui contient la vanne) et permet de raccorder simplement les points de refoulement et de retour au poêle et à l'installation.

Caractéristiques techniques

Température maximale	110 °C
Température minimale	5 °C
Pression maximale	10 bar
Température d'ouverture	55 °C

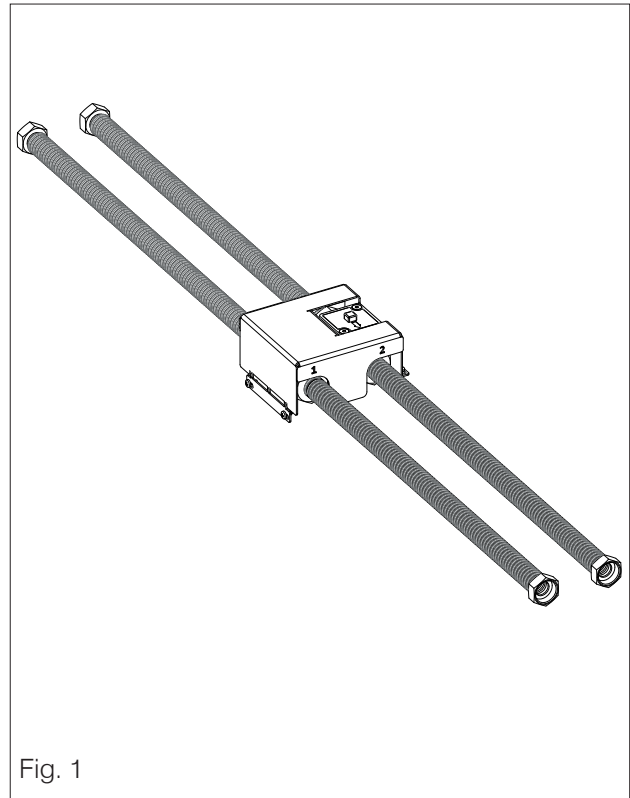


Fig. 1

FRANÇAIS

6

**CONTENU DE LA BOÎTE**

Ouvrir la boîte et vérifier qu'elle contient bien

- Le Kit Anti-condensation assemblé (fig 1)
- Un sac contenant :
  - 4 vis pour l'installation à bord de la chaudière des produits Edilkamin prévus à cet effet
  - 4 joints pour tuyaux de 3/4" de raccordement aux points de refoulement et de retour du poêle et de l'installation

Tableau 1

Raccord 3/4" G femelle	Fonction
1	Refoulement de l'appareil
2	Retour à l'appareil
3	Retour de l'installation/ échangeur/accumulation
4	Refoulement de l'installation/ échangeur/accumulation

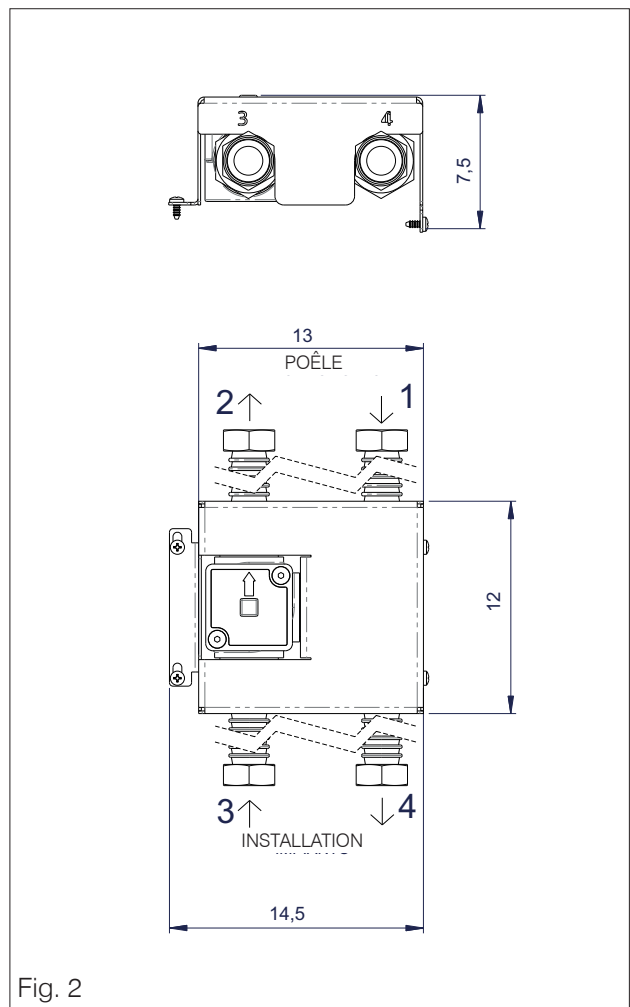


Fig. 2

**INSTALLATION**

Seul du personnel qualifié peut effectuer des installations hydrauliques et délivrer la déclaration correspondante de conformité du travail réalisé.

Tous les règlements locaux, y-compris ceux qui se réfèrent aux normes nationales et européennes, doivent être respectés.

Le Kit Anti-condensation est conçu pour être associé à des produits d'une puissance allant jusqu'à 35 kW.

Le Kit Anti-condensation ne remplace ni n'intègre aucun des dispositifs de sécurité qui, conformément à la législation, doivent être présents sur l'installation.

Raccorder les tuyaux du kit aux points de refoulement et de retour du générateur ainsi qu'aux points de refoulement et de retour de l'installation (ou du réservoir d'accumulation).

Consulter la Figure 2 et le Tableau 1 pour voir les raccords. Les numéros permettant un bon raccordement sont également indiqués sur le kit lui-même.

**ENTRETIEN**

Dans des conditions normales, le kit ne nécessite pas d'entretien.

Prévoir sur l'installation un système adapté de traitement de l'eau conformément à la législation en vigueur. L'absence de traitement adéquat peut également provoquer des dommages sur le kit.

**CAHIER DES CHARGES**

Kit anti-condensation.

Raccords 3/4" G femelles.

Corps de vanne en laiton

Ressort de vanne en acier inox

Joint de vanne en EPDM.

Corps de protection en acier

Tuyaux de raccordement flexibles en acier

Fluide utilisé : eau et solutions glycolées

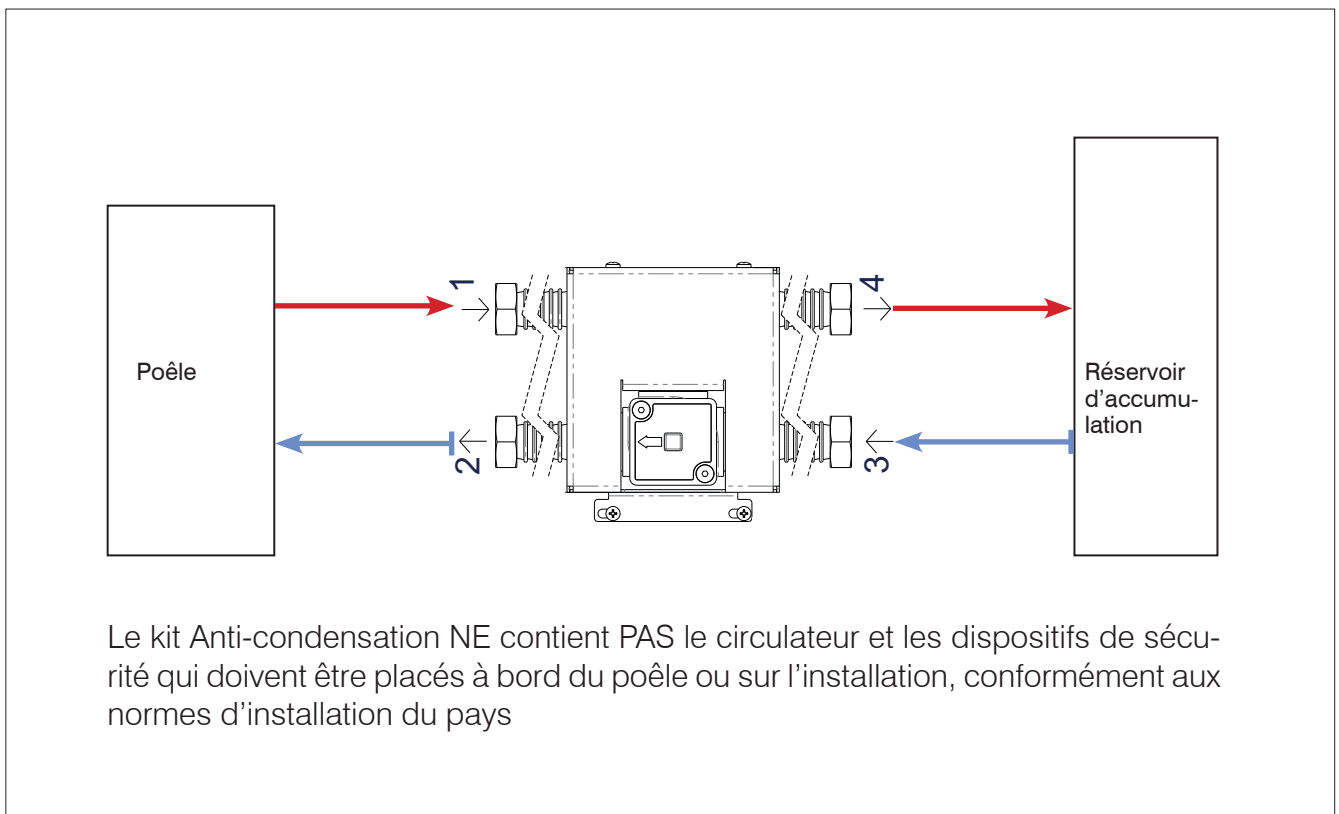
Pourcentage maximal de glycol 50 %

Pression d'exercice maximale 10 bar.

Plage de température 5 - 100 °C

Température d'étalonnage 50 °C.

Précision de l'étalonnage +/- 2 °C.



**DESCRIPCIÓN**

El Kit Anticondensación, recomendado para todos los termostatos, garantiza una temperatura de retorno (55°C) adecuada para no crear condensación y optimizar el funcionamiento del producto. Ideal también para cargar los acumuladores de manera eficiente.

Edilkamin propone como alternativa:

- la válvula anticondensación individual
- el Kit Anticondensación (que contiene la válvula) y permite conectar envío y retorno al termostato y al circuito de manera sencilla.

Características técnicas

Temperatura máxima	110 °C
Temperatura mínima	5°C
Presión máxima	10 bar
Temperatura de apertura	55°C

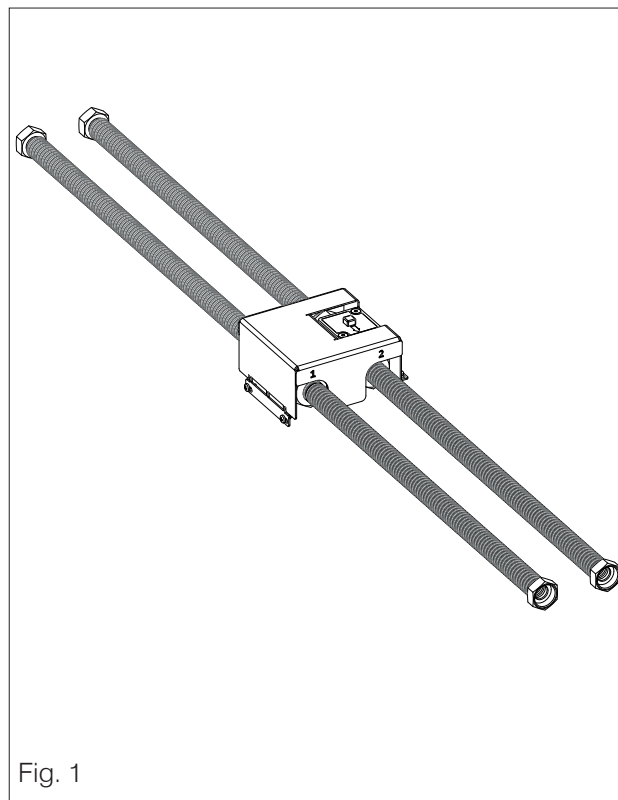


Fig. 1

**CONTENIDO DEL EMBALAJE**

Abrir el embalaje y comprobar que contenga:

- El Kit Anticondensación ensamblado (fig. 1)
- Una bolsa con:
  - 4 tornillos para la instalación en la caldera de los productos Edilkamin predispuestos
  - 4 juntas para tubos de 3/4" para la conexión al envío y al retorno del termostato y del circuito

Tabla 1

Conexión 3/4" G hembra	Función
1	Envío del producto
2	Retorno al producto
3	Retorno del circuito/intercambiador/acumulador
4	Envío del circuito/intercambiador/acumulador

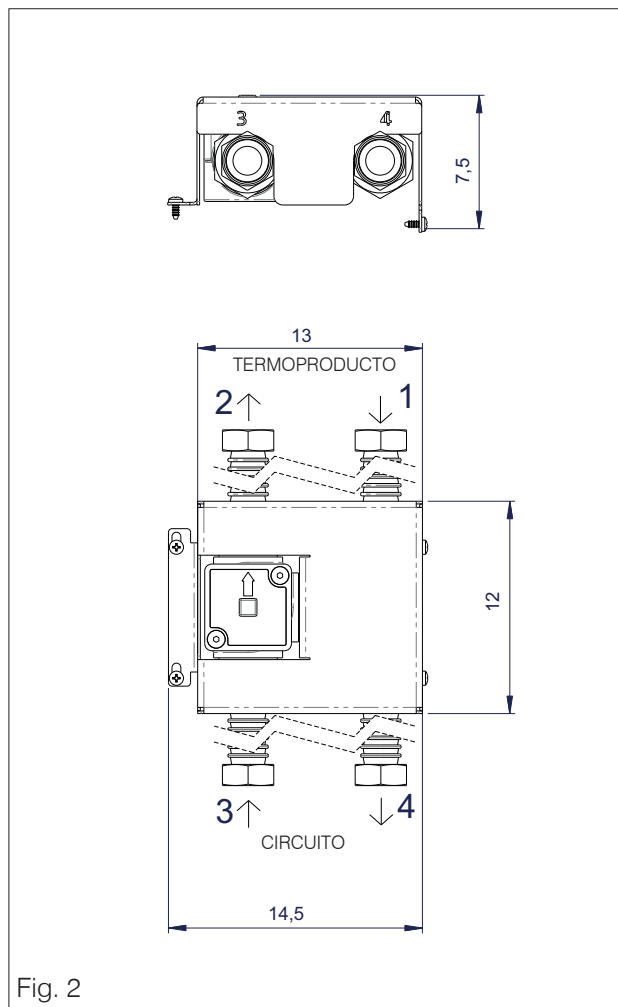


Fig. 2



**INSTALACIÓN**

Sólo personal cualificado puede realizar instalaciones hidráulicas y emitir la correspondiente declaración de conformidad del trabajo ejecutado.

Es necesario respetar todos los reglamentos locales, incluidos aquellos que hacen referencia a normas nacionales y europeas.

El Kit Anticondensación está diseñado para asociarse a productos de hasta 35 kW.

El Kit Anticondensación no sustituye ni integra ninguno de los dispositivos de seguridad que deben estar instalados en el circuito según la normativa.

Conectar los tubos del kit al envío y al retorno del generador y al envío y al retorno del circuito (o del acumulador).

Ver la Figura 2 y la Tabla 1 para las conexiones. En el kit están marcados los números para la conexión correcta.

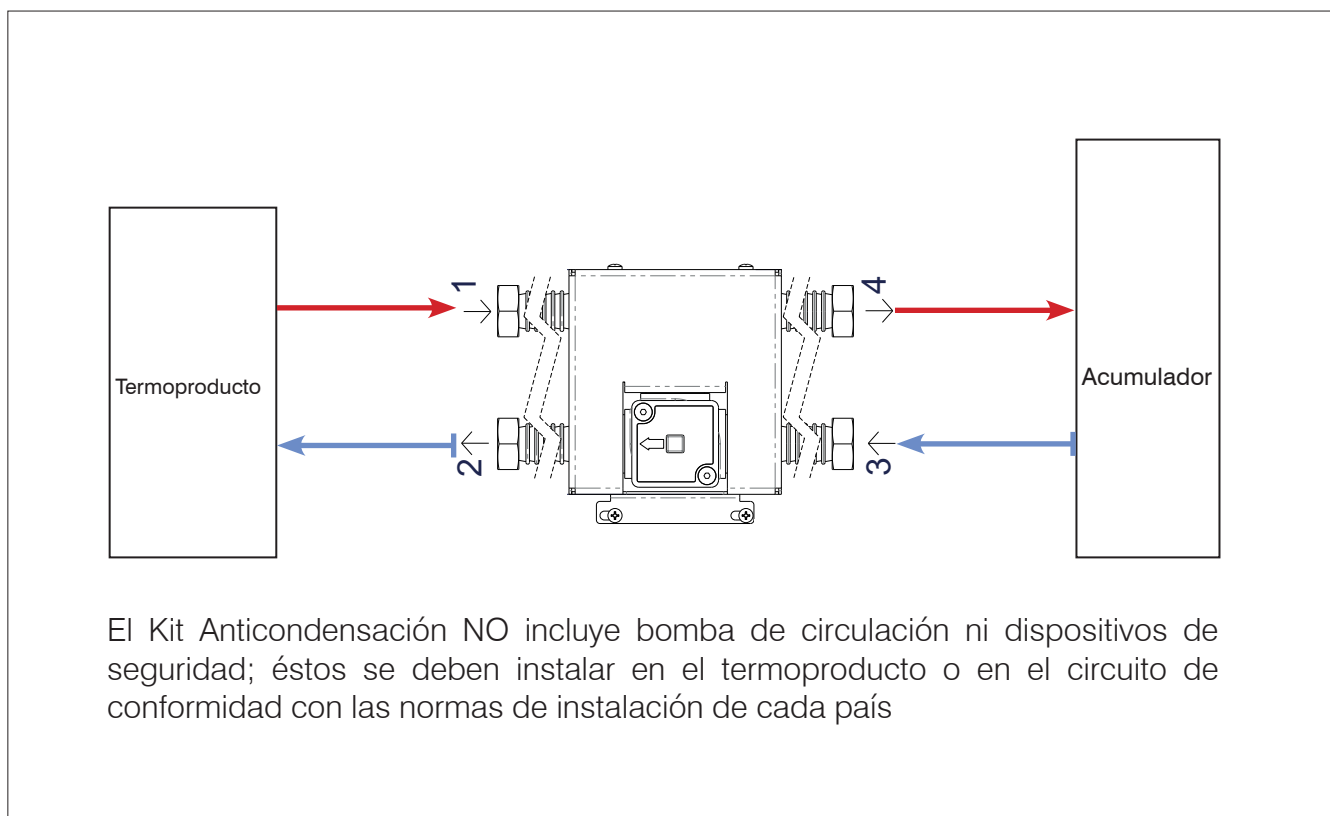
**MANTENIMIENTO**

En condiciones normales, el kit no necesita mantenimiento.

Prever para el circuito un tratamiento correcto del agua de acuerdo con las normas vigentes. La ausencia de un tratamiento correcto puede provocar daños, incluso en el kit.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

- Kit Anticondensación.
- Empalmes 3/4" G hembra con brida.
- Cuerpo válvula de latón
- Muelle válvula de acero inoxidable
- Junta válvula de EPDM.
- Cuerpo protección de acero
- Tubos de conexión flexibles de acero
- Fluido de empleo agua y soluciones glicoladas
- Máximo porcentaje de glicol 50%
- Presión máxima de funcionamiento 10 bar.
- Rango de temperatura 5 - 100°C
- Temperatura de calibración 50°C.
- Precisión de calibración +/- 2°C.



**BESCHREIBUNG**

Der Antikondensat-Bausatz, den wir für jedes Heizgerät empfehlen, sorgt für eine Rücklauftemperatur (55 °C), die geeignet ist, Kondensatbildung zu verhindern und den Betrieb des Produkts zu optimieren.

Auch ideal zum effizienten Füllen der Speicherbehälter.

Als Alternative bietet Edilkamin:

- das einzelne Kondensatschutzventil
- den Antikondensat-Bausatz, der das Ventil enthält und den einfachen Anschluss von Vor- und Rücklauf an das Heizgerät und an die Anlage ermöglicht.

Technische Eigenschaften

Maximale Temperatur	110 °C
Minimale Temperatur	5 °C
Maximaler Druck	10 bar
Öffnungstemperatur	55 °C

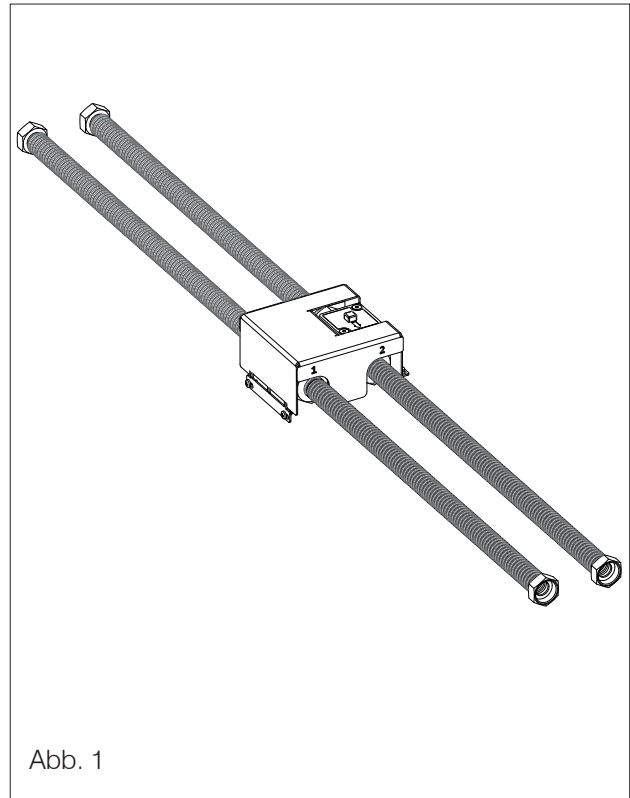


Abb. 1

**PACKUNGSGEHÄLT**

Packung öffnen und sicherstellen, dass sie Folgendes enthält:

- Den zusammengebauten Antikondensat-Bausatz (Abb. 1)
- Einen Beutel mit:
  - 4 Schrauben zum Einbau der dafür vorbereiteten Edilkamin Produkte in den Heizkessel
  - 4 Dichtungen für 3/4"-Leitungen zum Anschluss an Vor- und Rücklauf des Heizgeräts und der Anlage

Tabelle 1

Anschluss 3/4" G mit Innengewinde	Funktion
1	Vorlauf des Produkts
2	Rücklauf zum Produkt
3	Rücklauf von der Anlage/ Wärmetauscher/Speicher
4	Vorlauf von der Anlage/ Wärmetauscher/Speicher

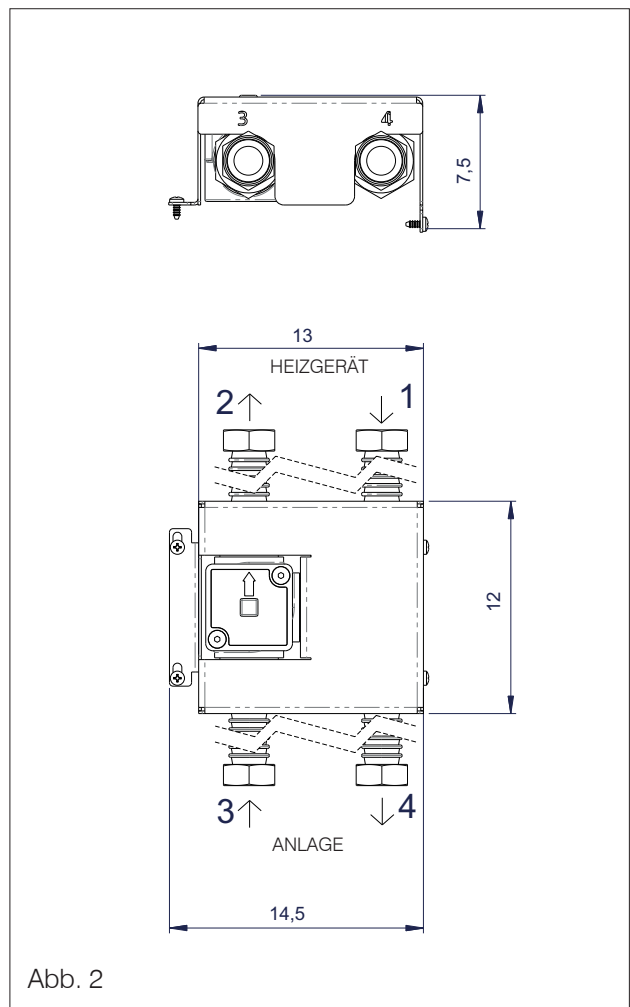


Abb. 2

**INSTALLATION**

Nur Fachpersonal darf Wasserinstallationen durchführen und die entsprechende Bescheinigung zur Konformität der durchgeführten Arbeit ausstellen.

Alle örtlichen Vorschriften, einschließlich solcher, die auf nationale oder europäische Normen Bezug nehmen, müssen eingehalten werden.

Der Antikondensat-Bausatz ist für die Kombination mit Produkten bis 35 kW ausgelegt.

Der Antikondensat-Bausatz kann keine der Sicherheitsvorrichtungen ersetzen oder ergänzen, die gemäß Vorschrift an der Anlage vorhanden sein müssen.

Leitungen des Bausatzes an Vor- und Rücklauf des Wärmeerzeugers und an Vor- und Rücklauf der Anlage (oder des Speicherbehälters) anschließen.

Zu den Anschlüssen siehe Abbildung 2 und Tabelle 1. Auch der Bausatz ist mit den Nummern für den korrekten Anschluss versehen.

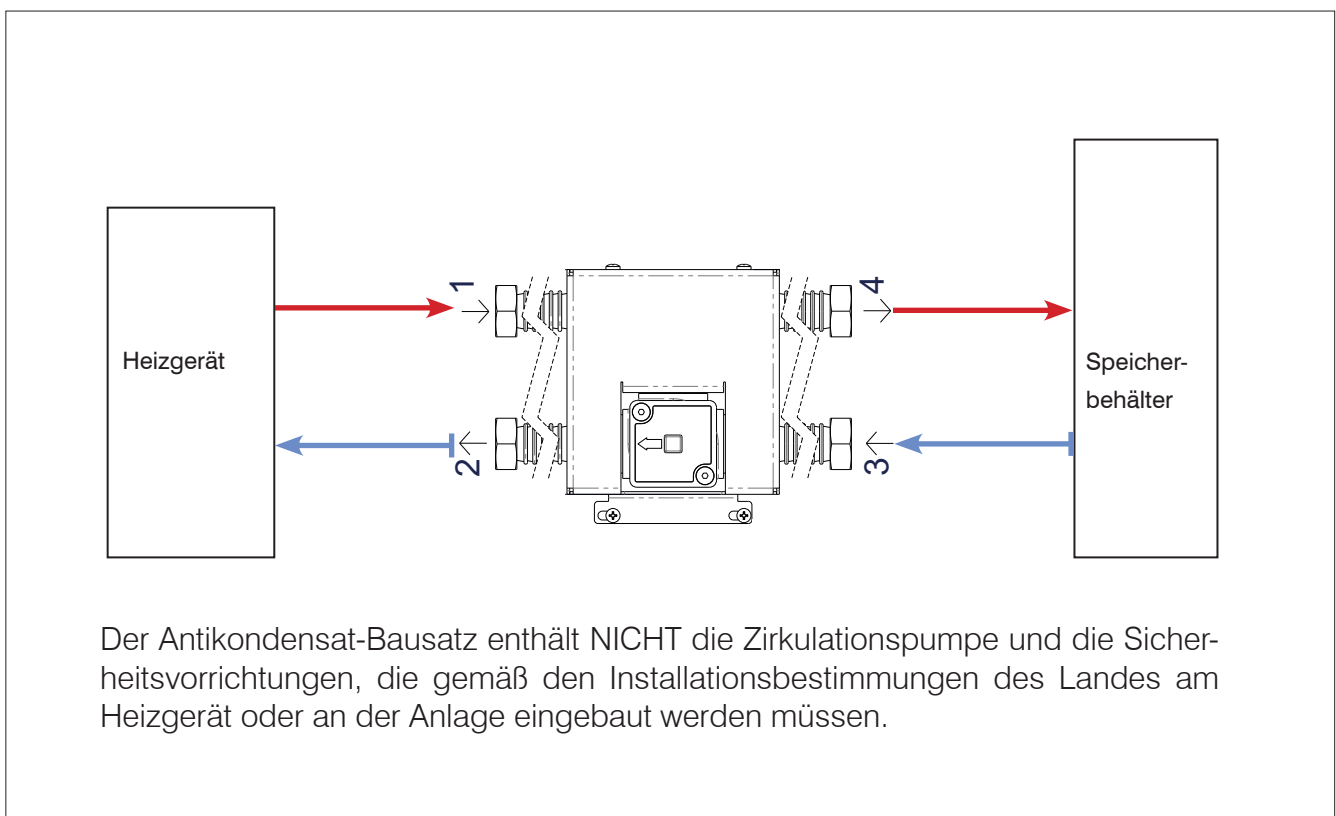
**WARTUNG**

Unter normalen Bedingungen erfordert der Bausatz keine Wartung.

An der Anlage ist eine Wasseraufbereitung gemäß den geltenden Vorschriften vorzusehen. Ohne vorschrittmäßige Aufbereitung kann es zu Schäden kommen, auch am Bausatz selbst.

**AUSSCHREIBUNGSTEXT**

- Antikondensat-Bausatz.
- Anschlüsse 3/4" G mit Aufschraubstutzen.
- Ventilkörper aus Messing
- Ventilfeder aus Edelstahl
- Ventildichtung aus EPDM.
- Schutzgehäuse aus Stahl
- Flexible Anschluss-Schläuche aus Stahl
- Eingesetztes Medium Wasser und Glykollösungen
- Maximaler Glykolanteil 50 %
- Maximaler Betriebsdruck 10 bar.
- Temperaturbereich 5 - 100 °C
- Eichtemperatur 50 °C.
- Eichgenauigkeit +/- 2 °C.



**BESCHRIJVING**

De anticondenskit die voor elk thermoproduct wordt geadviseerd, garandeert een geschikte retourtemperatuur (55°C) die geen condens creëert en die de werking van het product optimaliseert. Ook ideaal voor het efficiënt vullen van de accumulatie tank.

Edilkamin biedt als alternatief het volgende aan:

- het afzonderlijke anticondensventiel
- de anticondenskit (met het ventiel) en waarmee eenvoudig toevoer en retour op het thermoproduct en op de installatie kunnen worden aangesloten.

Thermische eigenschappen

Maximale temperatuur	110 °C
Minimale temperatuur	5°C
Maximale druk	10 bar
Openingstemperatuur	55°C

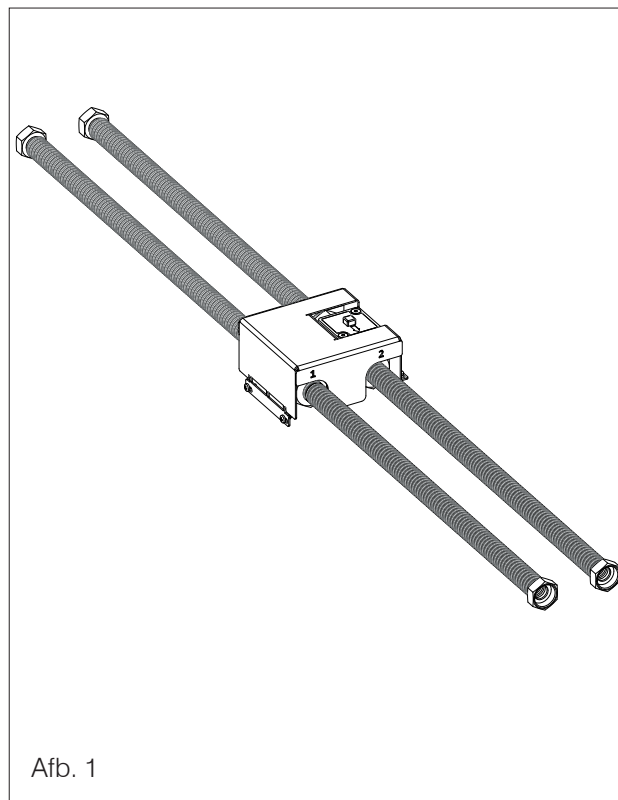
**INHOUD VAN DE VERPAKKING**

Open de verpakking en controleer of deze het volgende bevat

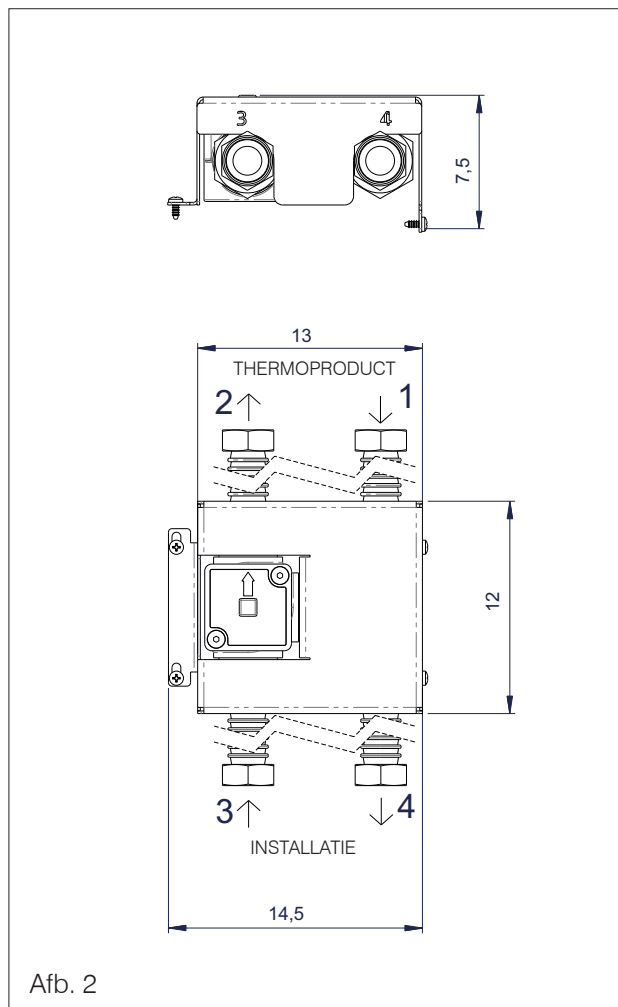
- Geassembleerde anticondenskit (afb. 1)
- Een zak met:
  - 4 schroeven voor de installatie in de ketel van geschikte Edilkamin-producten
  - 4 afdichtingen voor aansluitleidingen van 3/4" op toevoer en retour van het thermoproduct en van de installatie

Tabel 1

Aansluitingen 3/4" G met binnendraad	Functie
1	Toevoer van het product
2	Retour naar het product
3	Retour van de installatie/ Warmtewisselaar/Accumulatie
4	Toevoer van de installatie/ Warmtewisselaar/Accumulatie



Afb. 1



Afb. 2

**INSTALLATIE**

Alleen gekwalificeerd personeel mag hydraulische installaties uitvoeren en de desbetreffende verklaring van overeenstemming van de verrichte werkzaamheden afgeven.

Alle plaatselijke regels, inclusief de regels die naar de nationale en Europese voorschriften verwijzen, moeten in acht worden genomen.

De anticondenskit is ontworpen voor gebruik in combinatie met producten tot 35 kW.

De anticondenskit is geen vervanging of aanvulling van de veiligheidsinrichtingen die wettelijk op het systeem aanwezig moeten zijn.

Sluit de buizen van de kit op de toevoer en retour van de generator en op de toevoer en retour van het systeem aan (of van de accumulatie-tank).

Zie Afbeelding 2 en Tabel 1 voor de aansluitingen. Ook op de kit zijn de nummers voor een correcte aansluiting vermeld.

**ONDERHOUD**

Onder normale omstandigheden is de kit onderhoudsvrij.

Zorg voor een correcte waterbehandeling in de installatie volgens de geldende voorschriften. De afwezigheid van een correcte behandeling kan ook schade aan de kit veroorzaken.

**TEKST VOOR LASTENBOEK**

Anticondenskit.

Aansluitingen 3/4" G met staartstuk met binnendraad.

Messing ventielhuis

Roestvrijstalen ventielveer

Dichting ventiel in EPDM.

Stalen beschermkast

Stalen flexibele aansluitbuizen

Vloeistof water en glycoloplossingen

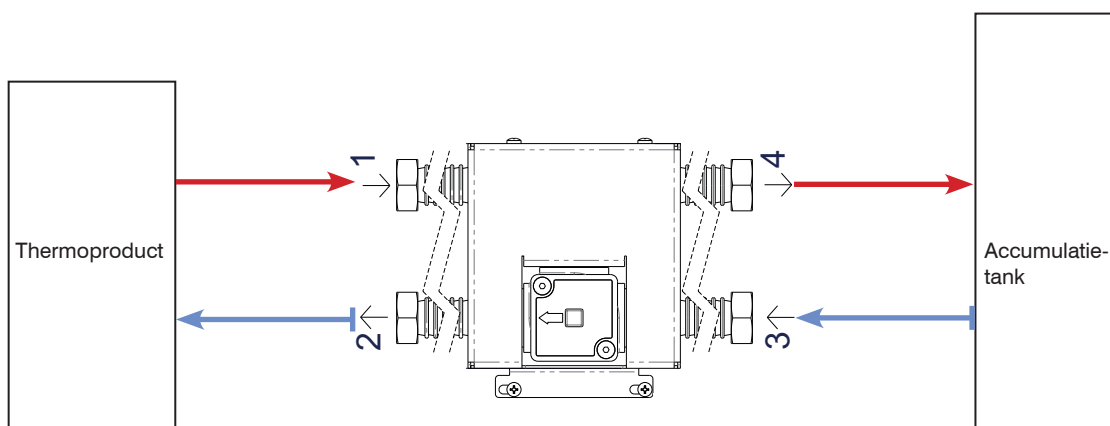
Maximaal glycolpercentage 50%

Maximale bedrijfsdruk 10 bar.

Temperatuurbereik 5- 100°C

Insteltemperatuur 50°C.

Instelnaauwkeurigheid +/- 2°C.



De anticondenskit bevat NIET de circulator en de veiligheidsinrichtingen die in het thermoprodukt of in de installatie aanwezig moeten zijn volgens de installatievoorschriften van het land

**POPIS**

Antikondenzační soustava, jejíž instalace je doporučována u každého tepelného výrobku funguje na bázi využití zpětné teploty (55°C) s omezením tvorby kondenzátu a celkové optimalizaci funkci výrobku.

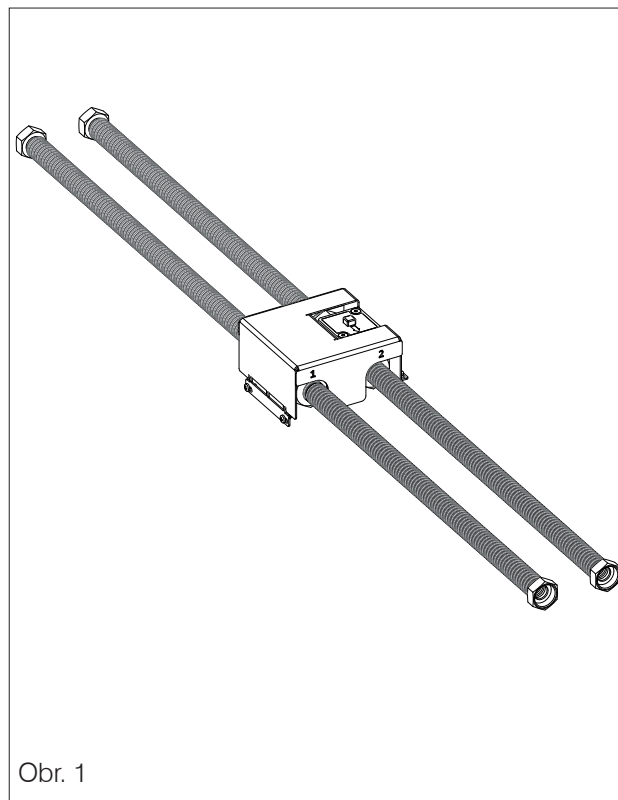
Je ideální i pro účinné plnění akumulčních zásobníků.

Společnost Edilkamin nabízí alternativní řešení:

- samostatný antikondenzační ventil
- antikondenzační soustavu (která obsahuje ventil) pro zapojení přívodu a zpětného přívodu do tepelného výrobku a do zařízení.

Technické charakteristiky

Maximální teplota	110 °C
Minimální teplota	5°C
Maximální tlak	10 bar
Teplota otevírání	55°C



Obr. 1

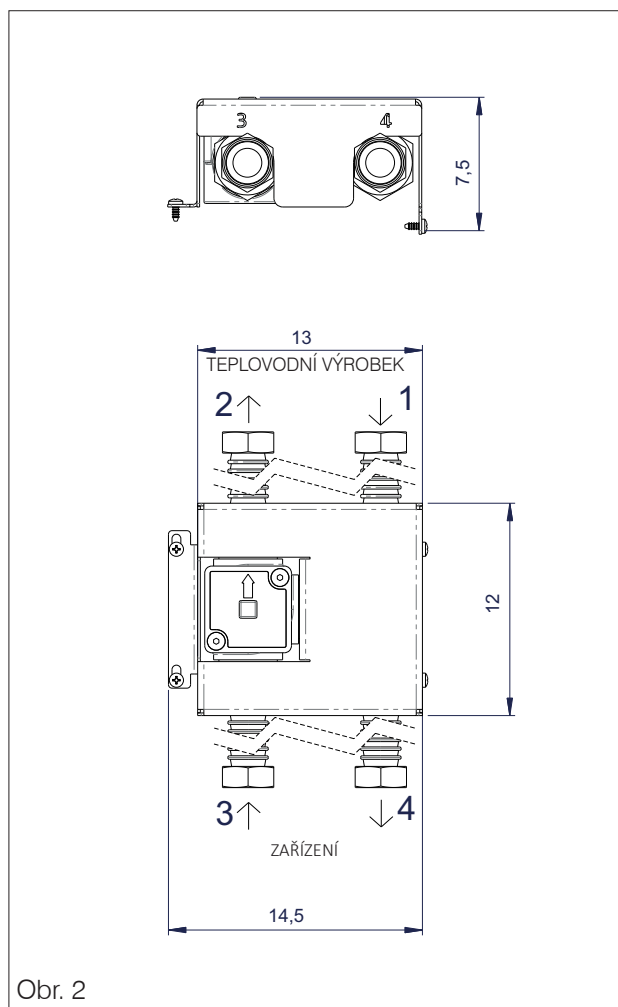
**OBSAH BALENÍ**

Otevřete balení a ověřte jeho obsah. Balení by mělo obsahovat:

- zkompletovanou antikondenzační soustavu (obr. 1)
- sáček, obsahující:
  - 4 šrouby pro instalaci výrobků Edilkamin na kotel
  - 4 těsnění pro připojovací potrubí 3/4 " přívodu/zpětného přívodu tepelného výrobku a zařízení.

Tabulka 1

Zapojení 3/4" G samice	Funkce
1	Přívod do výrobku
2	Zpětný přívod do výrobku
3	Přívod z výrobku / Výměník/ Akumulace
4	Přívod z výrobku / Výměník/ Akumulace



Obr. 2

**INSTALACE**

Hydraulické zapojení a vystavení prohlášení o shodě provádí výhradně kvalifikovaný personál. Při instalaci musí být respektována platná národní i evropská legislativa.

Antikondenzační soustava je určena k instalaci na výrobky o výkonech do 35kW.

Antikondenzační soustava nenahrazuje, ani nedoplňuje kterýkoli z bezpečnostních systémů, které musí být v souladu s platnými normami instalovány na zařízení.

Zapojte potrubí soustavy k přívodnímu a zpětnému okruhu generátoru a k přívodnímu a zpětnému okruhu zařízení (nebo akumulací nádrže).

Ohledně přípojních bodů viz obrázek 2 a Tabulka 1

I soustava je opatřena čísly pro snadnější zapojení.

**ÚDRŽBA**

Za normálních podmínek soustava prakticky nevyžaduje údržbu. Zařízení musí být opatřeno odpovídajícím systémem pro zpracování vody dle platných norem. Nevhodná kvalita vody může způsobit poškození soustavy.

**SOUHRNNÝ TEXT**

Antikondenzační soustava.

Přípojné body 3/4" G samice na plicím otvoru.

Mosazné tělo ventilu

Pružina ventilu z nerez oceli

Těsnění ventilu EPDM.

Ochranné těleso z oceli

Spojovací ohebné potrubí z oceli

Provozní kapalina voda a glykolát

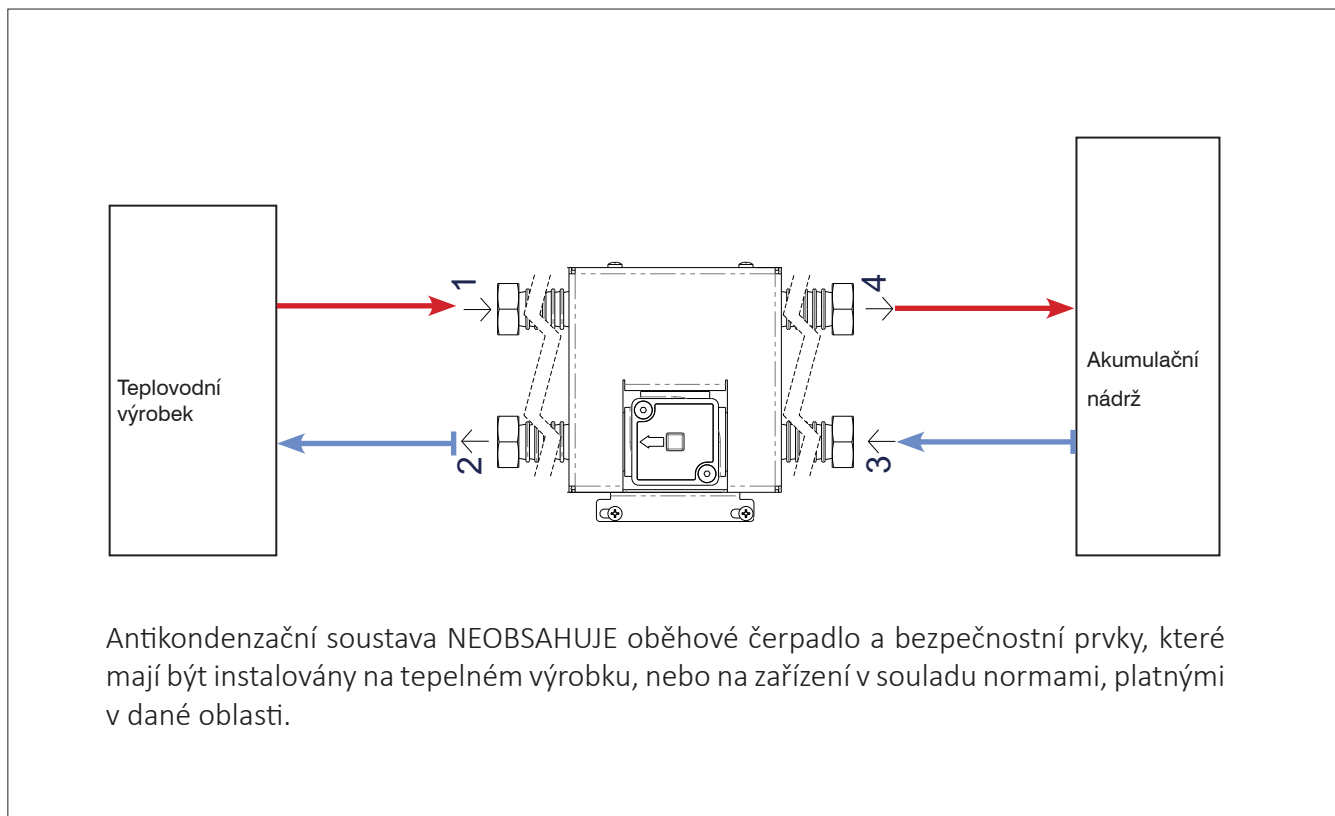
Maximální procento glykolu je 50%

Maximální provozní tlak 10 bar.

Teplotní rozmezí 5- 100°C

Teplota kalibrace 50°C.

Přesnost kalibrace +/- 2°C.



**ОПИСАНИЕ**

Для каждого прибора с водяным контуром рекомендуется использование Противоконденсатного Комплекта, поскольку он обеспечивает такую температуру возврата воды (55°C), которая препятствует образованию конденсата, улучшая работу прибора.

Он также идеально подходит для эффективного наполнения накопительного бака.

В качестве альтернативного решения компания Edilkamin предлагает использовать:

- отдельный противоконденсатный клапан
- Противоконденсатный Комплект (в котором уже установлен клапан), который просто соединяет подачу и возврат воды между прибором и системой.

Технические Характеристики

Максимальная Температура	110 °C
Минимальная Температура	5°C
Максимальное Давление	10 бар
Температура открывания	55°C

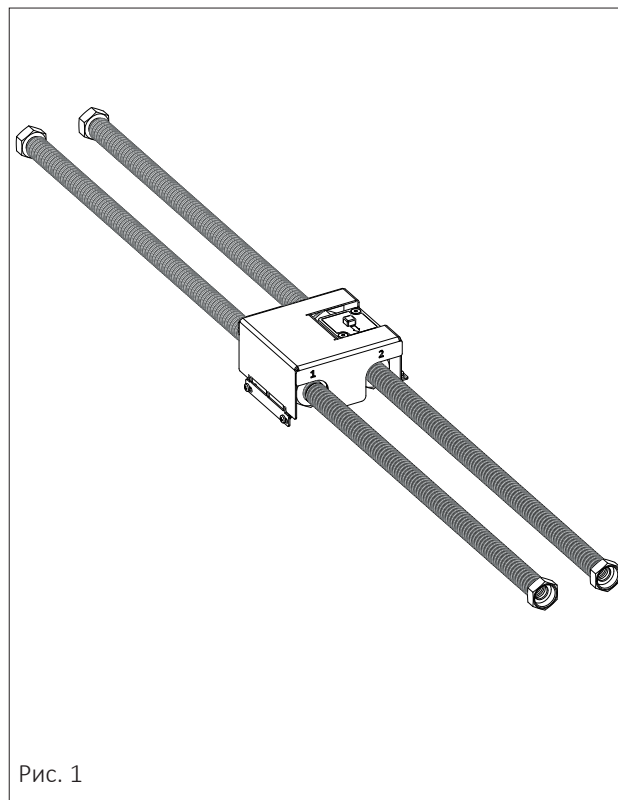


Рис. 1

**СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ**

Открыть упаковку и проверить наличие

- Собранного Противоконденсатного Комплекта (рис. 1)
- Пакетика, содержащего:
  - 4 винта для установки на котле устанавливаемых приборов компании Edilkamin
  - 4 прокладки для труб 3/4 ", соединяющих подачу и возврат воды между термоприбором и системой

Таблица 1

Соединение 3/4 " G внутренняя резьба	Функция
1	Подача от прибора
2	Возврат к прибору
3	Подача от системы/ Обменника/Накопителя
4	Возврат к системе/ Обменнику/Накопителю

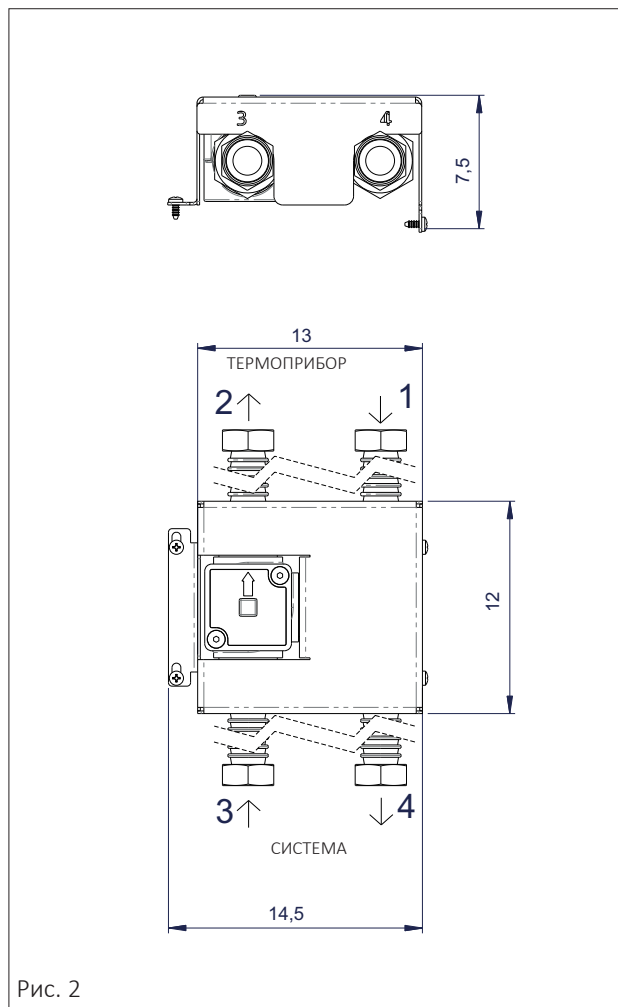


Рис. 2



**МОНТАЖ**

Установка гидравлического оборудования должна выполняться только квалифицированным специалистом, который может выдавать документ о соответствии выполненных работ существующим нормам.

Все действующие на местах правила, включая те, что ссылаются на государственные и европейские стандарты, должны быть соблюдены.

Противоконденсатный Комплект разработан для приборов, мощностью до 35 кВт.

Противоконденсатный Комплект не заменяет и не дополняет какое-либо из предохранительных устройств, которые должны включаться в систему по существующим нормативным требованиям.

Подсоединить трубы из комплекта к подаче и возврату нагревающего прибора и к подаче и возврату системы отопления (или накопительного бака).

См. Рис. 2 и Табл. 1 для выполнения соединений. На комплекте также обозначены цифровые обозначения для правильного соединения.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В обычных условиях комплект не нуждается в обслуживании.

Позаботьтесь о правильной обработке воды в системе в соответствии с действующими нормативными требованиями. При отсутствии должной обработки может пострадать и Комплект.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ПОДРОБНОСТИ**

Противоконденсатный Комплект.

Соединение 3/4" G внутренняя резьба с раструбом.

Корпус клапана из латуни Пружина клапана из нержавеющей

Прокладка клапана из EPDM.

Защитный корпус из стали

Гибкие соединительные

трубы из стали

Жидкость для использования:

вода и раствор гликоля

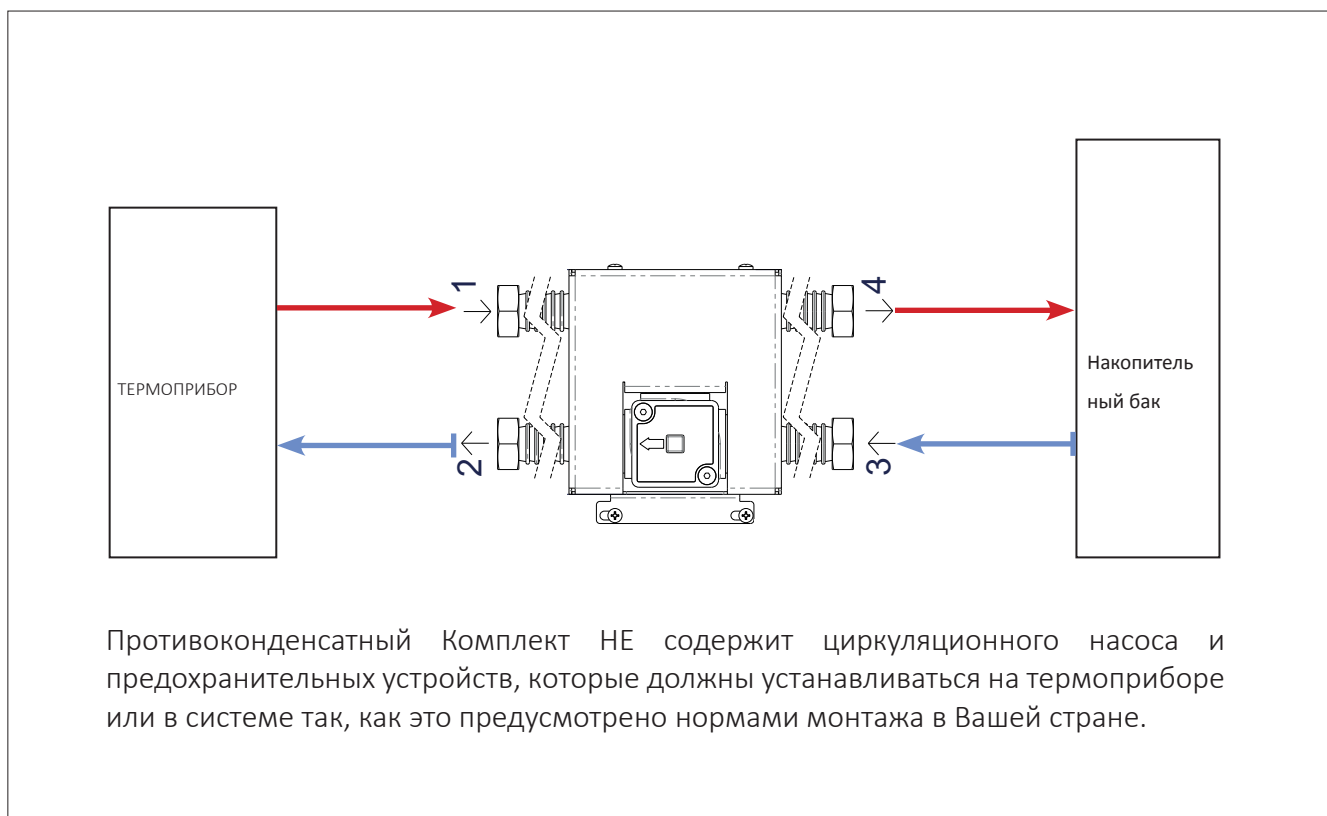
Максимальная концентрация гликоля 50%

Максимальное рабочее давление 10 бар.

Температурное поле 5- 100°C

Температура настройки 50°C.

Точность настройки +/- 2°C.



**DESCRIÇÃO**

O Kit Anti-Condensação, sugerido para todos os termo-produtos, garante uma temperatura de retorno (55°C) adequada para não criar condensação e otimizar o funcionamento do produto.

Também ideal para carregar eficientemente os reservatórios de acumulação.

A Edilkamin propõe em alternativa:

- apenas a válvula anti-condensação
- o Kit Anti-Condensação (que contém a válvula) permite ligar simplesmente a ida e o retorno ao termo-produto e à instalação.

Características técnicas

Temperatura máxima	110°C
Temperatura mínima	5°C
Pressão máxima	10 bar
Temperatura de abertura	55°C

**CONTEÚDO DA EMBALAGEM**

Abra a embalagem e certifique-se de que contém

- O Kit Anti-Condensação montado (fig 1)
- Um envelope com:
  - 4 parafusos para a instalação na caldeira dos produtos Edilkamin preparados
  - 4 vedantes para tubos de 3/4" de ligação à ida e retorno do termo-produto e da instalação

Tabela 1

Ligação 3/4" G fêmea	Função
1	Ida do produto
2	Retorno ao produto
3	Retorno da instalação/Permutador/Acumulador
4	Ida para a instalação/Permutador/Acumulador

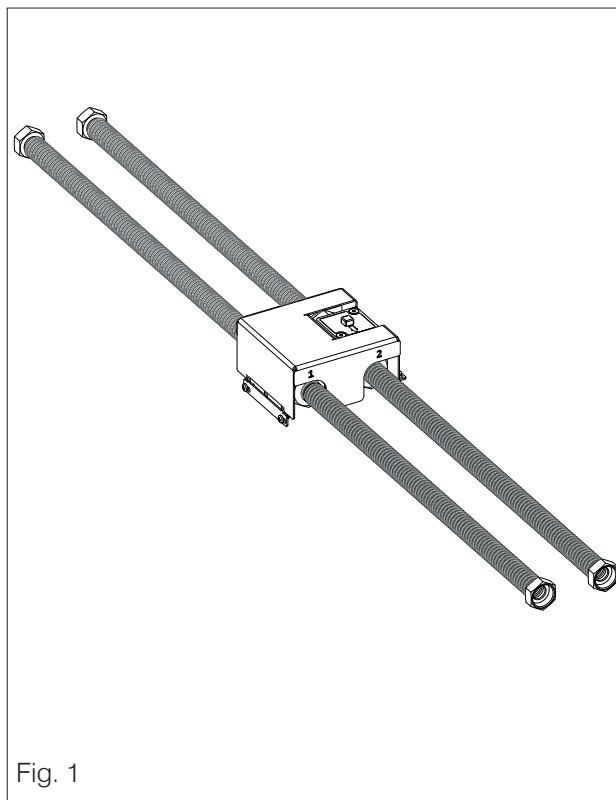


Fig. 1

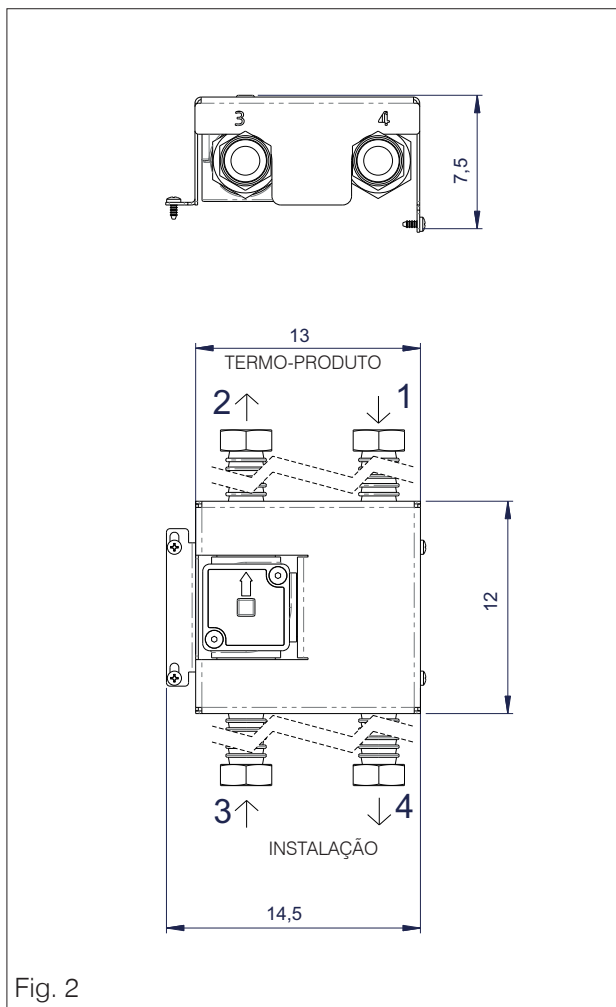


Fig. 2

**INSTALAÇÃO**

Apenas pessoal qualificado pode fazer instalações hidráulicas e emitir a devida declaração de conformidade do trabalho efetuado.

Todos os regulamentos locais, incluindo aqueles que fazem referência às normas nacionais e europeias devem ser respeitados.

O Kit Anti-Condensação foi concebido para ser combinado com produtos até 35 kW.

O Kit Anti-Condensação não substitui nem integra nenhum dos dispositivos de segurança que, por normativa, devem estar presentes na instalação.

Ligue os tubos do kit à ida e retorno do gerador e à ida e retorno da instalação (ou do reservatório de acumulação).

Consulte a Figura 2 e a Tabela 1 para as ligações. Também no kit estão assinalados os números para a ligação correta.

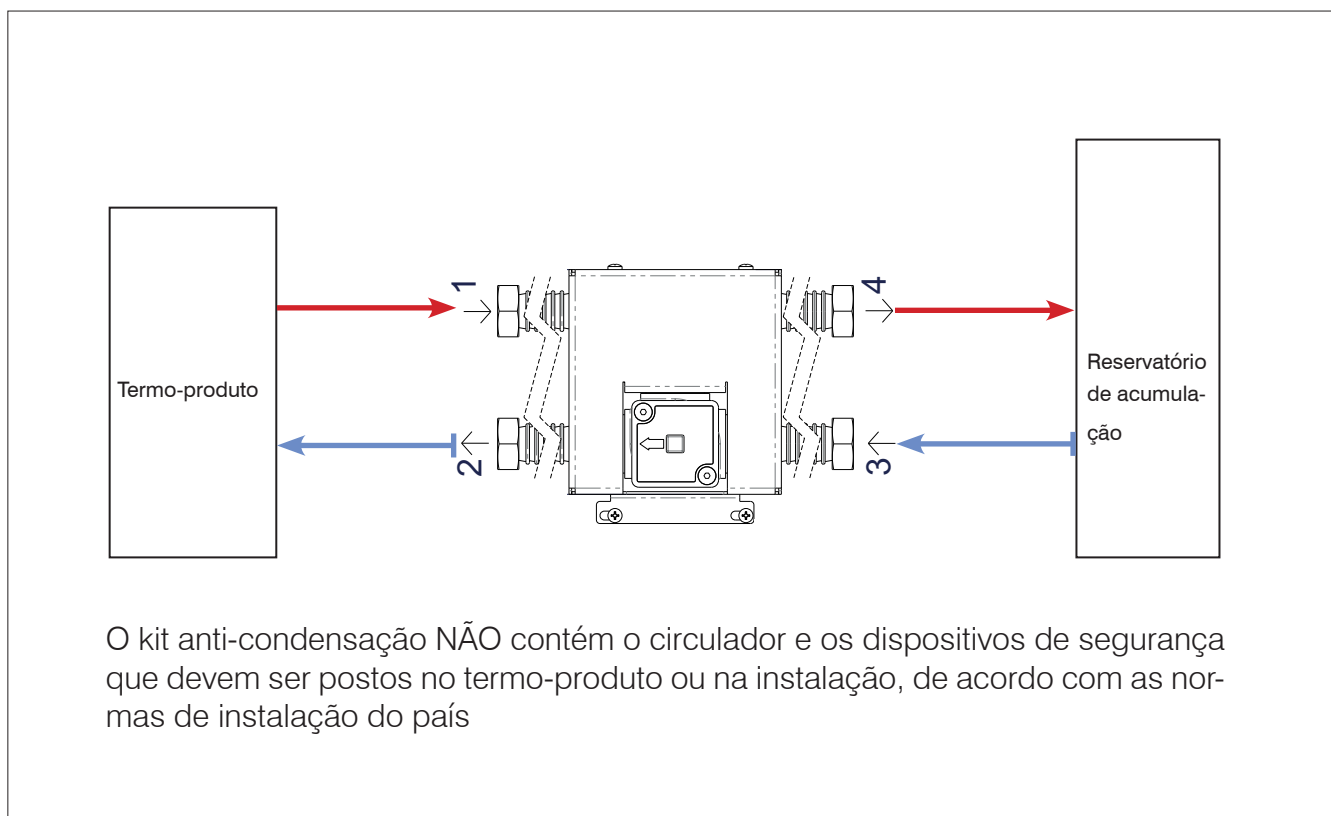
**MANUTENÇÃO**

Em condições normais, o kit não necessita de manutenção.

Preveja na instalação o tratamento da água correto de acordo com a normativa vigente. A ausência de um tratamento correto pode provocar danos também no Kit.

**TEXTO PARA CADERNO DE ENCARGOS**

- Kit anti-condensação.
- Ligações 3/4" G fêmea com boca.
- Corpo da válvula em latão.
- Mola da válvula em aço inox.
- Vedante da válvula em EPDM.
- Corpo de proteção em aço.
- Tubos de ligação flexíveis em aço.
- Fluido de utilização água e soluções de glicol.
- Máxima percentagem de glicol 50%.
- Pressão máxima funcionamento 10 bar.
- Campo de temperatura 5-100°C.
- Temperatura de calibragem 50°C.
- Precisão da calibragem +/- 2°C.





[www.edilkamin.com](http://www.edilkamin.com)

cod. 941276 11.16/C